



*Toto rozhodnutí nabylo právní moci dne 26. 4. 2010. Text označený [...] obsahuje obchodní tajemství účastníků řízení.*

## ÚŘAD PRO OCHRANU HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE



### ROZHODNUTÍ

ÚOHS-S222G/06/KD-5472/2010/850/ADr

V Brně dne 22. dubna 2010

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže jako správce daně příslušný podle § 1 odst. 3 a 4 zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů, vydává k **žádostem společností AREVA T&D SA**, se sídlem 1 Place Jean Miller, 92400 Courbevoie, Francouzská republika, **AREVA T&D Holding SA**, se sídlem Rue Lafayette 33, 75009 Paris, Francouzská republika, **AREVA T&D AG**, se sídlem Carl-Sprecher-Strasse 15036, Oberentfelden, Švýcarská konfederace, právně zastoupených JUDr. Lucíí Bányaiovou, Ph.D., advokátkou se sídlem Praha 1, Platněřská 4, podaným dne 29. 1. 2010, ve znění doplnění ze dne 19. 2. 2010, **o povolení posečkáni se zaplacením pokut** uložených uvedeným společností pravomocným rozhodnutím předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č. j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007, toto

### r o z h o d n u t í:

**Žádostem společností AREVA T&D SA**, se sídlem 1 Place Jean Miller, 92400 Courbevoie, Francouzská republika, **AREVA T&D Holding SA**, se sídlem Rue Lafayette 33, 75009 Paris, Francouzská republika, **AREVA T&D AG**, se sídlem Carl-Sprecher-Strasse 15036, Oberentfelden, Švýcarská konfederace, **o povolení posečkáni se zaplacením pokut**, jež jim byly uloženy pravomocným rozhodnutím předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č.j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007, **se** podle § 60 odst. 1 zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů,

## vyhovuje

a

**1. povinnost společnosti AREVA T&D SA**, se sídlem 1 Place Jean Miller, 92400 Courbevoie, Francouzská republika, **zaplatit pokutu** ve výši **69.552.000,- Kč** (slovy šedesát devět milionů pět set padesát dva tisíce korun českých) uloženou jí pravomocným rozhodnutím předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č.j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007, **se odkládá, a to až do devadesátého dne, který bude následovat po dni doručení rozhodnutí Krajského soudu v Brně společnosti AREVA T&D SA**, se sídlem 1 Place Jean Miller, 92400 Courbevoie, Francouzská republika, **ve věci její správní žaloby proti** rozhodnutí předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č. j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007;

**2. povinnost společnosti AREVA T&D Holding SA**, se sídlem Rue Lafayette 33, 75009 Paris, Francouzská republika, **zaplatit pokutu** ve výši **10.000.000,- Kč** (slovy deset milionů korun českých) uloženou jí pravomocným rozhodnutím předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č.j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007, **se odkládá, a to až do devadesátého dne, který bude následovat po dni doručení rozhodnutí Krajského soudu v Brně společnosti AREVA T&D Holding SA**, se sídlem Rue Lafayette 33, 75009 Paris, Francouzská republika, **ve věci její správní žaloby proti** rozhodnutí předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č. j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007;

**3. povinnost společnosti AREVA T&D AG**, se sídlem Carl-Sprecher-Strasse 15036, Oberentfelden, Švýcarská konfederace, **zaplatit pokutu** ve výši **58.926.000,- Kč** (slovy padesát osm milionů devět set dvacet šest tisíc korun českých) uloženou jí pravomocným rozhodnutím předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č.j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007, **se odkládá, a to až do devadesátého dne, který bude následovat po dni doručení rozhodnutí Krajského soudu v Brně společnosti AREVA T&D AG**, se sídlem Carl-Sprecher-Strasse 15036, Oberentfelden, Švýcarská konfederace, **ve věci její správní žaloby proti** rozhodnutí předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č. j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007.

## ODŮVODNĚNÍ

### I. Sankční rozhodnutí

1. Společnostem **AREVA T&D SA**, se sídlem 1 Place Jean Miller, 92400 Courbevoie, Francouzská republika, **AREVA T&D Holding SA**, se sídlem Rue Lafayette 33, 75009 Paris, Francouzská republika, **AREVA T&D AG**, se sídlem Carl-Sprecher-Strasse 15036, Oberentfelden, Švýcarská konfederace (dále též „společnosti Areva“ nebo „účastníci řízení“) byly rozhodnutím předsedy Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže č. j. R 059-070, 075-078/2007/01-08115/2007/310 ze dne 26. 4. 2007 (dále též „sankční rozhodnutí“) uloženy za porušení § 3 odst.1 zákona č.143/2001 Sb., o ochraně hospodářské soutěže a o změně některých zákonů (zákon o ochraně hospodářské

soutěže), ve znění pozdějších předpisů (dále též „zákon o ochraně hospodářské soutěže“), pokuty ve výši specifikované shora pro každou společnost.

2. Dne 28. 4. 2009 nabyl právní moci rozsudek Nejvyššího správního soudu č. j. 2 Afs 93/2008-920 ze dne 10. 4. 2009 ve věci kasační stížnosti Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže (dále též „Úřad“) proti rozsudku Krajského soudu v Brně č. j. 62 Ca 22/2007-489 ze dne 25. 6. 2008, kterým byl tento rozsudek krajského soudu zrušen. Vzhledem k tomu, že předmětný rozsudek krajského soudu rušil sankční rozhodnutí, je třeba po vydání shora uvedeného rozsudku Nejvyššího správního soudu na sankční rozhodnutí hledět jako na pravomocné a existující rozhodnutí správního orgánu, které je pro účastníky správního řízení závazné. Pokuty uložené účastníkům řízení sankčním rozhodnutím je tak nutné uhradit, ve výši a způsobem uvedeným v předmětném rozhodnutí, když den splatnosti byl Úřadem nově stanoven jako devadesátý den ode dne následujícího po doručení shora uvedeného rozsudku Nejvyššího správního soudu Úřadu, tj. den 27. 7. 2009.
3. Na základě předchozí žádosti účastníků řízení jim Úřad svým rozhodnutím č. j. ÚOHS-S222F/06/KD-9391/2009/850/ADr ze dne 5. srpna 2009 povolil posečkání zaplacení uložených pokut do dne 31. ledna 2010.

## II. Žádost společností Areva

### *Podání žádosti*

4. Před uplynutím prodloužené lhůty pro zaplacení pokut uložených sankčním rozhodnutím požádaly společnosti Areva o další posečkání se zaplacením pokut, a to podáním doručeným Úřadu dne 29. 1. 2010, ve znění podání ze dne 19. 2. 2010. Správní poplatek ve výši 400 Kč splatný při přijetí žádosti o povolení posečkání se zaplacením pokuty<sup>1</sup> uhradila každá ze společností Areva kolkovými známkami doručenými Úřadu dne 20. 4. 2010.
5. Přijatou žádost Úřad postoupil dne 4. 2. 2010 Celnímu úřadu Brno, a to z důvodu věcné nepříslušnosti. Dne 14. 4. 2010 však Úřad obdržel přípis uvedeného celního úřadu, kterým mu žádost účastníků řízení postoupil zpět s tím, že není dle sjednocujícího stanoviska Ministerstva financí ze dne 9. 3. 2010 věcně a místně příslušný k projednání žádosti. Na základě této skutečnosti rozhodl o žádosti Úřad.

### *Odůvodnění žádosti*

6. Podle účastníků řízení je závažným důvodem k podání žádosti skutečnost, že v současné době probíhá u Krajského soudu v Brně řízení o jejich správní žalobě proti sankčnímu rozhodnutí, kde nelze předjímat výsledek řízení, což znamená možnost zrušení uložené pokuty či její modifikaci a tedy vznik možných komplikací a nákladů (jako jsou bankovní poplatky, různé oznamovací povinnosti) na straně účastníků řízení

---

<sup>1</sup> Položka I. bod 1. písmeno d) přílohy Sazebník k zákonu č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů.

i Úřadu. Zaplacením pokuty účastníci řízení nebudou moci předmětné peněžní prostředky investovat či je jinak účelně využít v době současné ekonomické krize.

7. V doplnění žádosti o posečkání pak účastníci řízení uvedli, že [...].
8. Společnosti Areva v žádosti o povolení posečkání vyjadřují obavy, že opětovné zaplacení pokut, které již jednou byly jimi uhrazeny a posléze byly Úřadem vráceny, by mohlo být vnímáno veřejností tak, že účastníci řízení opětovně porušili soutěžní předpisy, za což dostali další sankci, čímž by mohla být poškozena pověst společností.

#### *Petit žádosti*

9. S ohledem na výše uvedená tvrzení účastníci řízení navrhují, aby Úřad rozhodl podle § 60 odst. 1 zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů (dále též „zákon o správě daní“) tak, že povoluje posečkání zaplacení jim uložených pokut dle sankčního rozhodnutí, a to až do devadesátého kalendářního dne, který bude následovat po dni doručení nového rozhodnutí Krajského soudu v Brně ve věci správní žaloby proti sankčnímu rozhodnutí.

### **III. Právní posouzení věci**

#### *Zákonná a judikatorní východiska*

10. Podle § 22 odst. 6 zákona o ochraně hospodářské soutěže<sup>2</sup> je v působnosti Úřadu i vybírání a vymáhání pokut, které uložil, když při této činnosti postupuje podle zákona o správě daní. Podle novely zákona provedené zákonem č. 155/2009 Sb., se řízení dosud neskončená dokončí podle dosavadních právních předpisů. Řízení o vybrání resp. vymožení pokut uložených účastníkům řízení nebylo před účinností novely dokončeno, proto dle sjednocujícího stanoviska Ministerstva financí ze dne 9. 3. 2010 je k dokončení inkasního řízení příslušný dosavadní správní orgán, tedy Úřad.
11. Podle § 60 odst. 1 zákona o správě daní může správce daně povolit daňovému dlužníkovi posečkání daně nebo její zaplacení ve splátkách, bylo-li by neprodlené zaplacení spojeno pro dlužníka s vážnou újmou nebo není-li z jiných důvodů možné vybrat celý daňový nedoplatek najednou. Posečkání zaplacení pokuty může být tedy povoleno pouze za splnění podmínek uvedených v citovaném ustanovení zákona o správě daní, když důkazní břemeno o jejich splnění leží na žadateli, tedy účastnících řízení.
12. Žadatel o posečkání nebo zaplacení pokuty ve splátkách musí doložit, že mu objektivně a zřetelně hrozí újma, jež dosahuje takové intenzity, že je možné ji kvalifikovat jako vážnou. Přiznání posečkání či zaplacení pokuty ve splátkách je proto odůvodnitelné toliko v ojedinělých případech splňujících náročné kritérium objektivní existence vážné újmy. Posečkání pokuty, resp. zaplacení pokuty ve splátkách se tedy vyznačuje mimořádným charakterem a mělo by zajistit, v případech kdy to sociální či ekonomická

---

<sup>2</sup> Ve znění účinném do 31. 8. 2009.

situace dotčeného subjektu objektivně vyžaduje, nebo kdy je to z legitimních důvodů na místě, že mu budou ulehčeny časové podmínky uhrazení sankce. Na tuto „úlevu“ však není dán právní nárok.<sup>3</sup>

#### *Ekonomická situace soutěžitele*

13. Z podání účastníků řízení lze dovodit, že [...].
14. Skutečnost, zda neprodlené zaplacení pokuty způsobí společností Areva vážnou újmu, posuzoval Úřad rovněž v kontextu celkové aktuální ekonomické situace v globálním hospodářství. Je obecně známo, že světová ekonomika prochází vážnou a vleklou recesí. Není pochyb o tom, že **dopadem ekonomické krize jsou poznamenány i společnosti Areva**, které, jak samy uvádějí, zaznamenaly propad nových zakázek, resp. byly nuceny sáhnout k redukčním opatřením. Tyto skutečnosti indikují, že neprodlené zaplacení pokuty uložené sankčním rozhodnutím by mohlo společností Areva způsobit újmu, která může dosáhnout intenzity vážné újmy.

#### *Negativní dopad sankčního rozhodnutí*

15. Úřad nepochybuje o tom, že zaplacení uložené pokuty se zpravidla negativně odrazí ve finanční situaci každého trestaného delikventa. Takový dopad je však třeba považovat za základní charakteristiku správního trestu v podobě finanční sankce. Pokud by pokuta neměla negativní vliv na trestaného soutěžitele, neplnila by svou funkci represivní a individuálně preventivní. Skutečnost, že zaplacení pokuty se delikventa jistým způsobem dotkne, tedy mu vznikne určitá újma na majetku, tak není a nemůže z logiky věci být sama o sobě důvodem pro posečkání či povolení zaplacení pokuty ve splátkách. Nedůvodností tohoto tvrzení se Úřad zabýval již ve svém předchozím rozhodnutí o posečkání č. j. ÚOHS-S222F/06/KD-9391/2009/850/ADr ze dne 5. srpna 2009, na které tak odkazuje.
16. Úřad dále uvádí, že zákonným důvodem pro posečkání nemohou být spekulace účastníků řízení o dojmu veřejnosti při případné medializaci zaplacení pokuty společnostmi skupiny Areva. Rozhodnutí o posečkání musí být založeno na objektivních skutečnostech, které jsou rovněž řádně doloženy, nikoliv na subjektivních hypotézách.

#### *Správní žaloba*

17. K odkazu účastníků řízení na probíhající soudní řízení správní ve věci přezkumu sankčního rozhodnutí Úřad na vysvětlenou uvádí, že na sankční rozhodnutí je třeba zásadně hledět jako na zákonné a věcně i procesně správné, dokud není předepsaným způsobem zrušeno. A jako takové je pravomocné a vyvolává právní účinky. Zrušení sankčního rozhodnutí je toliko přání účastníka řízení, nejde však o objektivní předpoklad. Tato skutečnost proto sama o sobě nemůže být důvodem k posečkání zaplacení pokuty, jak ostatně již Úřad vyložil v pravomocném rozhodnutí č. j. ÚOHS-

---

<sup>3</sup> K tomu srov. např. rozsudek Nejvyššího správního soudu č. j. 2 Afs 97/2008-54 ze dne 5. 12. 2008.

S222F/06/KD-9391/2009/850/ADr ze dne 5. srpna, neboť by tak mohlo dojít k situaci, že Úřad přestane vybírat a vymáhat jím uložené sankce do doby ukončení případného soudního řízení vedeného ve věci přezkumu jeho rozhodnutí, což by byl postup, který nemá oporu v zákoně a mohl by vést k oslabení významu pravomocných rozhodnutí Úřadu, resp. k přesvědčení delikventů, že pravomocné a vykonatelné rozhodnutí Úřadu není třeba, pokud se jím ještě nezabýval správní soud, plnit. Takovou situaci není možné připustit.

18. Nicméně Úřad při svém rozhodování bral shora popsanou skutečnost v potaz a ačkoliv je Krajský soud v Brně v dalším soudním řízení správním vázán právním názorem Nejvyššího správního soudu vysloveném v jeho rozsudku č. j. 2 Afs 93/2008-920 ze dne 10. 4. 2009, nelze přesto obsah rozhodnutí krajského soudu s určitostí odhadovat. Existuje tak možnost, že krajský soud, ač Úřad pro takový postup neshledává žádné zákonné důvody, znovu zruší sankční rozhodnutí, což by znamenalo nutnost vrátit účastníkům řízení pokuty zaplacené na základě tohoto rozhodnutí. Již samotné vrácení pokut účastníkům řízení, jejichž sídlo leží v jiném státě, je značně finančně nákladné, a to i přesto, že je prováděno bezhotovostně. Případné náklady spojené s bankovními převody by pak šly na vrub státu. S ohledem na zásadu hospodárnosti postupu správních orgánů vyjádřenou v § 6 odst. 2 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, ve znění pozdějších předpisů, je na místě volit takový postup, který předem minimalizuje možné náklady. Úřad však poznamenává, že povolením posečkáni se zaplacením pokut dojde toliko k odložení povinnosti uhradit sankci dle pravomocného správního rozhodnutí, jehož platnost či obsah tím však nejsou nikterak dotčeny.

#### **IV. Závěr**

19. Vzhledem k výše uvedenému Úřad dospěl k závěru, že společnosti skupiny Areva doložily, ačkoliv se Úřad neztotožnil s veškerou jejich argumentací, splnění zákonných podmínek pro povolení posečkáni zaplacení pokuty ve smyslu § 60 odst. 1 zákona o správě daní, resp. že jim neprodlené zaplacení uložených pokut ve stanovené lhůtě může způsobit vážnou újmu.
20. Úřad totiž při hodnocení hrozby vážné újmy společnostem Areva přihlédl jak k aktuální ekonomické situaci společností, tak i k celkovému stavu ekonomiky a prognóze jejího dalšího nejistého vývoje. Situaci účastníků řízení tak Úřad posuzoval v širším kontextu, jakým je stav celého globálního hospodářství, neboť žádný ekonomický subjekt, a to i ten nejsilnější, nepůsobí mimo okolnosti a vlivy ekonomického prostředí.
21. Stranou nelze nechat ani skutečnost, že povolením posečkáni zaplacení pokut není dotčen účel uložených správních sankcí, jímž je zejména odradit trestané soutěžitele od opakovaného porušení zákona, neboť rozhodnutí o uložení pokuty tím není popřeno a účastníci řízení nepřestávají být pachateli správního deliktu specifikovaného v sankčním rozhodnutí. Povinnost uhradit uloženou správní sankci není účastníkům řízení prominuta, ale toliko odložena, a to pro shora konstatované důvody. Jde tedy pouze o úlevu časových podmínek uhrazení sankce. Úřad rovněž přihlédl ke skutečnosti, že ostatním účastníkům správního řízení sp. zn. S222/06/KD, kteří požádali

o posečkání s platbami pokut a předložili vyžadované podklady, bylo v plném rozsahu vyhověno.

22. Vzhledem k výše uvedenému Úřad rozhodl tak, že žádostem společností Areva o povolení posečkání zaplacení pokut se vyhovuje. Podle § 60 odst. 8 zákona o správě daní ve spojení s § 1 odst. 4 téhož zákona **nevzniká** z odložené částky pokuty úrok (z prodlení).

## POUČENÍ

Proti tomuto rozhodnutí se podle 60 odst. 7 zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, ve znění pozdějších předpisů, **nelze odvolat**, neboť návrhu bylo v plném rozsahu vyhověno.

JUDr. Robert Neruda, Ph.D.  
místopředseda  
pověřený řízením Sekce hospodářské soutěže

### **Toto rozhodnutí obdrží:**

1. právní zástupce společnosti **AREVA T&D SA**

**JUDr. Lucie Bányaiová, Ph.D., advokátka**

AK Salans, v.o.s.

Platněřská 4

110 00 Praha 1

2. právní zástupce společnosti **AREVA T&D Holding SA**

**JUDr. Lucie Bányaiová, Ph.D., advokátka**

AK Salans, v.o.s.

Platněřská 4

110 00 Praha 1

3. právní zástupce společnosti **AREVA T&D AG**

**JUDr. Lucie Bányaiová, Ph.D., advokátka**

AK Salans, v.o.s.

Platněřská 4

110 00 Praha 1

### **Vypraveno dne:**

viz otisk razítka na poštovní obálce nebo časový údaj na obálce datové zprávy